

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴有關內容而引致的任何損失承擔任何責任。



ASIA SATELLITE TELECOMMUNICATIONS HOLDINGS LIMITED

亞洲衛星控股有限公司*

(在百慕達註冊成立之有限公司)

股份代號：1135

公告

截至二零一零年十二月三十一日止財務年度之業績報告

亞洲衛星控股有限公司（「本公司」）董事局（「董事局」）欣然宣布，本公司及其附屬公司（「本集團」）截至二零一零年十二月三十一日止年度之經審核綜合業績，連同二零零九年年度之比較數字如下：

綜合全面收益表

	附註	截至十二月三十一日止年度	
		二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
銷售額	二	1,456,222	1,162,918
服務成本		(499,581)	(403,907)
毛利		956,641	759,011
行政開支		(156,085)	(184,652)
其他收益 - 淨額		26,622	20,575
經營溢利	三	827,178	594,934
財務成本		(10,219)	(109)
應佔共同控制實體之虧損		(41,580)	(12,242)
除所得稅前溢利		775,379	582,583
所得稅開支	四	(80,910)	(59,202)
年內溢利及全面收益總額		694,469	523,381
應佔溢利及全面收益總額如下：			
本公司擁有人		694,590	525,215
非控股權益		(121)	(1,834)
		694,469	523,381
年內本公司股東應佔每股盈利（以每股港元列示）			
- 每股基本盈利	五	<u>1.78</u>	<u>1.35</u>
- 每股攤薄盈利	五	<u>1.78</u>	<u>1.34</u>
股息	六	207,333	156,478

附註一至附註八屬本綜合財務報表之組成部分。

綜合財務狀況表

	附註	於十二月三十一日	
		二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
資產			
非流動資產			
租賃土地及土地使用權		21,283	21,866
物業、機器及設備		4,030,123	3,823,914
無形資產		38,675	38,675
未開賬單應收賬項		119,944	137,553
於共同控制實體之權益		114,327	132,058
支付予稅務當局之款項		221,202	204,810
非流動資產總額		4,545,554	4,358,876
流動資產			
可收回稅項		-	32,363
存貨		4,432	3,741
貿易及其他應收賬項	七	229,160	410,925
現金及現金等值物		2,286,164	1,483,712
流動資產總額		2,519,756	1,930,741
資產總額		7,065,310	6,289,617
權益			
本公司擁有人應佔權益			
普通股份		39,120	39,120
儲備			
- 保留盈餘		5,812,466	5,324,696
- 建議末期股息		176,038	125,183
- 其他儲備		15,632	7,553
		6,043,256	5,496,552
非控股權益		1,257	1,378
權益總額		6,044,513	5,497,930
負債			
非流動負債			
遞延所得稅負債		255,718	220,537
遞延收入		107,828	122,504
融資租約承擔		-	7
預先收取之其他款項		159,052	-
其他應付賬項		2,106	2,006
非流動負債總額		524,704	345,054
流動負債			
應付建造費用		5,930	58,162
其他應付賬項及應計支出		95,899	158,003
遞延收入		281,766	152,172
融資租約承擔		7	10
本年所得稅負債		112,370	78,165
擬派股息		121	121
流動負債總額		496,093	446,633
負債總額		1,020,797	791,687
權益及負債總額		7,065,310	6,289,617
流動資產淨額		2,023,663	1,484,108
資產總額減流動負債		6,569,217	5,842,984

附註一至附註八屬本綜合財務報表之組成部分。

附註：

一. 編制基準

本集團之綜合財務報表乃按照香港財務報告準則（「香港財務報告準則」），並依據原始之成本慣例而編制。編制符合香港財務報告準則的財務報表時，需要運用若干重要的會計估計，亦同時需要管理層在採用本集團的會計政策過程中作出判斷。

會計政策及披露之變動

(甲) 本集團採納新訂及修訂之準則

下列各項新準則、準則之修訂及詮釋乃強制規定於二零一零年一月一日開始之財政年度首次採納：

香港財務報告準則（修訂）	對香港財務報告準則的改進 （二零零八及二零零九年）
香港會計準則第二十七號（經修訂）	綜合及個別財務報表
香港會計準則第三十九號（修訂）	合資格對沖項目
香港財務報告準則第二號（修訂）	集團以股份為基礎付款之現金結算交易
香港財務報告準則第三號（經修訂）	業務合併
香港（國際財務報告詮釋委員會）— 詮釋第十七號	向擁有人分派非現金資產
香港 — 詮釋第五號	財務報表之呈列— 借款人對包含隨時要求償還條 文之定期貸款之分類

採納該等新訂及經修訂之準則、修訂及詮釋並未導致本集團之會計政策及財務報表出現任何重大變動。

(乙) 仍未生效而本集團亦無提早採納的準則及對現有準則的修訂和詮釋

下列各項準則及現有準則之修訂經已頒布，惟並非於二零一零年一月一日開始之財政年度生效，亦沒有提早採納：

香港財務報告準則（修訂）	對香港財務報告準則的改進（二零一零年） ¹
香港會計準則第十二號（修訂）	遞延稅項：收回相關資產 ²
香港會計準則第二十四號（經修訂）	關連人士披露 ¹
香港會計準則第三十二號（修訂）	配股的分類 ¹
香港財務報告準則第一號（修訂）	首次採納香港財務報告準則第七號之披露對比較 數字之有限度豁免 ¹
香港財務報告準則第一號（修訂）	嚴重高通脹及剔除首次採納者之固定日期 ²
香港財務報告準則第七號（修訂）	披露 - 轉讓金融資產 ¹
香港財務報告準則第九號	金融工具 ³
香港（國際財務報告詮釋委員會）— 詮釋第十四號（修訂）	最低資金規定的預付款項 ¹
香港（國際財務報告詮釋委員會）— 詮釋第十九號	以權益工具消除金融負債 ¹

¹於二零一一年一月一日或之後開始之年度期間適用於本集團

²於二零一二年一月一日或之後開始之年度期間適用於本集團

³於二零一三年一月一日或之後開始之年度期間適用於本集團

本集團現正評估該等準則或詮釋所帶來的影響，惟並不預期將會對本集團之綜合財務報表構成重大影響。

二. 銷售額及分類資料

(甲) 銷售額：

本集團銷售額分析如下：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
提供衛星轉發器容量之收入		
- 經常性	1,221,833	956,450
- 非經常性	321	11,128
出售衛星轉發器容量之收入	17,818	16,411
提供寬頻接入服務及出售設備之收入	206,072	169,967
其他收入	10,178	8,962
	<u>1,456,222</u>	<u>1,162,918</u>

(乙) 分類資料：

主要經營決策者已確定為本集團行政總裁。行政總裁審閱本集團之內部呈報，以評估其表現及分配資源。管理層已根據行政總裁審閱之報告決定經營分類，而行政總裁是從產品角度考慮業務狀況。換言之，管理層根據衡量下列業務之除稅後溢利以評估其表現：

- 為廣播及電訊行業提供衛星通訊系統、營運和維修服務；
- 提供寬頻接入服務；及
- 透過共同控制實體提供直接到戶衛星電視服務。

分類間之銷售按公平原則進行，與第三方交易之方式相若。向行政總裁呈報之對外收入採用與綜合全面收益表一致的方式進行衡量。

提供予行政總裁有關資產總額及負債總額之金額採用與財務報表一致的方式進行計量。該等資產及負債乃按分類的經營基準分配。

須予呈報的分類之會計政策與本集團會計政策相同。

二. 銷售額及分類資料 (續)

(乙) 分類資料 (續)

本集團須予呈報的分類分析如下：

	二零一零年				綜合 港幣千元
	為廣播及電訊行業 提供衛星通訊系統 港幣千元	寬頻接入 服務 港幣千元	直接到戶衛 星電視服務 港幣千元	分類內之 抵銷數 港幣千元	
銷售予對外客戶	1,076,794	206,072	-	-	1,282,866
銷售予關連人士	163,178	-	-	-	163,178
分類內銷售額	77,865	808	-	(78,673)	-
其他收入	10,178	-	-	-	10,178
總額	1,328,015	206,880	-	(78,673)	1,456,222
經營溢利	804,253	22,925	-	-	827,178
財務成本	(10,208)	(11)	-	-	(10,219)
應佔共同控制實體 之虧損	-	-	(41,580)	-	(41,580)
除所得稅前溢利	794,045	22,914	(41,580)	-	775,379
所得稅開支	(80,910)	-	-	-	(80,910)
年內溢利	713,135	22,914	(41,580)	-	694,469
折舊及攤銷	332,834	10,262	-	-	343,096
利息收入	25,115	1	-	-	25,116
資產總額	6,864,224	99,716	114,327	(12,957)	7,065,310
資本支出	530,076	19,682	-	-	549,758
於共同控制實體之權益	-	-	114,327	-	114,327
負債總額	986,172	47,582	-	(12,957)	1,020,797

二. 銷售額及分類資料 (續)

(乙) 分類資料 (續)

	二零零九年				綜合 港幣千元
	為廣播及電訊行業 提供衛星通訊系統 港幣千元	寬頻接入 服務 港幣千元	直接到戶衛 星電視服務 港幣千元	分類內之 抵銷數 港幣千元	
銷售予對外客戶	921,226	169,967	-	-	1,091,193
銷售予關連人士	62,763	-	-	-	62,763
分類內銷售額	72,024	269	-	(72,293)	-
其他收入	11,720	-	-	(2,758)	8,962
總額	1,067,733	170,236	-	(75,051)	1,162,918
經營溢利	580,878	14,056	-	-	594,934
財務成本	(87)	(22)	-	-	(109)
應佔共同控制實體 之虧損	-	-	(12,242)	-	(12,242)
除所得稅前溢利	580,791	14,034	(12,242)	-	582,583
所得稅開支	(59,202)	-	-	-	(59,202)
年內溢利	521,589	14,034	(12,242)	-	523,381
折舊及攤銷	255,479	9,292	-	-	264,771
利息收入	18,445	7	-	-	18,452
資產總額	6,105,091	65,412	132,058	(12,944)	6,289,617
資本支出	1,397,255	14,194	-	-	1,411,449
於共同控制實體之權益	-	-	132,058	-	132,058
負債總額	768,439	36,192	-	(12,944)	791,687

二. 銷售額及分類資料 (續)

(乙) 分類資料 (續)

本集團於香港註冊成立。截至二零一零年十二月三十一日止年度，香港及大中華地區客戶的銷售額分別為 241,768,000 港元（二零零九年：261,784,000 港元）及 181,021,000 港元（二零零九年：148,680,000 港元），而來自其他國家客戶的銷售總額為 1,033,433,000 港元（二零零九年：752,454,000 港元）。

為作分類之用，客戶公司（包括對外客戶及關連人士）之成立地點被視作銷售額之來源地。然而，本集團之營運資產主要包括使用於或擬用於向多個地區範圍作傳輸之衛星，所以不能按地區分類作出分配。因此，本報告並沒有陳述按地區分類進行之支出、資產及負債之分析。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，來自單一對外客戶的銷售額約為 190,996,000 港元（二零零九年：192,121,000 港元）。該等銷售額主要來自為廣播及電訊行業提供衛星通訊系統。

三. 經營溢利

本集團經營溢利乃經（計入）／扣除以下各項後達致：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
利息收入	25,116	18,452
出售物業、機器及設備之收益淨額	585	200
其他收益 - 淨額	921	1,923
	<u>26,622</u>	<u>20,575</u>
薪金及其他福利，包括董事酬金	120,512	122,970
以股份支付之款項	8,079	5,141
退休金成本 - 定額供款計劃	6,479	6,103
員工總支出	<u>135,070</u>	<u>134,214</u>
核數師酬金	1,430	1,300
壞賬撇銷	37	269
減值撥備／（回撥）		
- 無形資產 - 牌照	-	1,166
- 物業、機器及設備	-	2,781
- 貿易應收賬項	(2,732)	(3,122)
- 其他應收賬項	243	1,940
- 存貨	-	147
折舊及攤銷		
- 無形資產 - 牌照	-	80
- 物業、機器及設備	343,096	264,691
營業租約		
- 物業	9,977	9,391
- 租賃土地及土地使用權	583	583
匯兌(收益)／虧損淨額	(2,397)	2,433
存貨成本	19,417	7,938
衛星營運	<u>8,346</u>	<u>17,530</u>

四. 所得稅開支

本集團溢利有重要部分被視作海外溢利，毋須繳付香港利得稅。香港利得稅乃根據年內之估計應課溢利之 16.5%（二零零九年：16.5%）支付。

海外稅項包括中華人民共和國之外國企業所得稅，以若干海外管轄權區所賺取之總收入按 7% 至 20% 的稅率計算。

本集團現時與印度稅務當局有一宗稅務訴訟尚未解決，詳情列載於附註八。

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
本年所得稅		
- 香港利得稅	33,437	382
- 退回香港利得稅	-	(1,965)
- 過往年度超額撥備	(1,246)	-
- 海外稅項	13,538	12,879
本年稅項總額	<u>45,729</u>	<u>11,296</u>
遞延所得稅		
- 本年度	34,195	47,906
- 過往年度遞延稅項資產超額撥備	986	-
遞延稅項總額	<u>35,181</u>	<u>47,906</u>
所得稅開支	<u>80,910</u>	<u>59,202</u>

本集團除所得稅前溢利之稅項，與假若採用適用於綜合實體溢利之加權平均稅率而計算之理論稅額之差額如下：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
除所得稅前溢利	<u>775,379</u>	<u>582,583</u>
按 16.5% 稅率計算之稅項（二零零九年：16.5%）	127,938	96,126
毋須就稅項評稅的收益之所得稅務影響	(110,818)	(90,552)
不能就稅項扣除的支出之稅務影響	47,595	42,978
附屬公司未予確認時差之稅務影響	(1,400)	(852)
共同控制實體稅項虧損未予確認之稅務影響	6,861	2,020
香港與海外地區之利得稅稅率差異之影響	13,534	12,879
動用附屬公司過往未予確認之稅項虧損	(2,540)	(1,432)
過往年度超額撥備 – 淨額	(260)	-
退回香港利得稅	-	(1,965)
稅項開支	<u>80,910</u>	<u>59,202</u>

本集團之有效稅率為 10.4 %（二零零九年：10.2%）。

五. 每股盈利

基本

每股基本盈利乃根據本公司擁有人應佔溢利除以年內已發行普通股之加權平均數計算。

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
本公司擁有人應佔溢利	694,590	525,215
計算每股基本盈利之普通股加權平均數（千股）	389,963	390,303
每股基本盈利（每股港元）	1.78	1.35

以上所示普通股加權平均數乃經扣除根據股份獎勵計劃所持有股份後達致。

攤薄

每股攤薄盈利是在假設所有潛在具攤薄作用普通股已轉換成普通股的情況下，根據普通股的經調整加權平均數計算。本公司的股份獎勵計劃之限制性股份具攤薄作用。股份數目乃根據此等尚未行使之限制性股份的貨幣價值，按公平價值（即本公司的股份於年內之平均市價）可取得的本公司普通股數目釐定。以上計算的股份數目是與假設全數歸屬之限制性股份數目比較。

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
用於釐定每股攤薄盈利之溢利	694,590	525,215
計算每股基本盈利之普通股加權平均數（千股）	389,963	390,303
獎勵股份之影響（千股）	1,285	925
計算每股攤薄盈利之普通股加權平均數（千股）	391,248	391,228
每股攤薄盈利（每股港元）	1.78	1.34

六. 股息

二零一零年及二零零九年支付之股息分別為 155,965,000 港元（每股 0.40 港元）及 152,266,000 港元（每股 0.39 港元）。董事建議派發末期股息每股普通股 0.45 港元，金額合共為每股 0.53 港元。此項股息將於二零一一年五月二十四日舉行之股東週年大會上提交股東批准。此項股息並無於財務報表內列作應付股息。

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
已付中期股息 — 每股普通股 0.08 港元 （二零零九年：0.08 港元）	31,295	31,295
建議末期股息 — 每股普通股 0.45 港元 （二零零九年：0.32 港元）	176,038	125,183
	<u>207,333</u>	<u>156,478</u>

二零一零年及二零零九年派發及擬派股息的累計金額已根據香港公司條例於綜合全面收益表中作出披露。

七. 貿易及其他應收賬項

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
貿易應收賬項	108,174	131,832
關連人士貿易應收賬項	58,717	37,774
減：貿易應收賬項減值撥備	(25,908)	(31,109)
貿易應收賬項淨額	<u>140,983</u>	<u>138,497</u>
其他應收賬項	60,475	92,783
關連人士其他應收賬項	2,384	5,071
按金及預付款項	25,561	176,514
減：其他應收賬項減值撥備	(243)	(1,940)
	<u>229,160</u>	<u>410,925</u>

貿易及其他應收賬項之賬面值接近其公平價值。

貿易及其他應收賬項大部分以港幣及美元為單位，並無任何重大的外匯風險。

本集團一般會按照協議向貿易客戶按季徵收上期款項。貿易應收賬項賬齡（扣除減值撥備淨值）分析如下：

	二零一零年 港幣千元	二零零九年 港幣千元
零至三十天	58,738	59,959
三十一至六十天	21,341	23,922
六十一至九十天	20,951	23,493
九十一至一百八十天	29,691	20,594
一百八十一天或以上	10,262	10,529
	<u>140,983</u>	<u>138,497</u>

由於本集團之客戶數目眾多，且分佈於全球各地，在貿易應收賬項方面並無集中的信貸風險。

八. 或然負債

- (甲) 本集團被印度稅務當局就提供轉發器容量予在印度運作業務或從印度賺取收益的本集團客戶所支付的租金作出評稅。

於二零一零年十二月三十一日，印度稅務當局對由一九九七至一九九八年直至二零零七至二零零八年各課稅年度之評稅總額為 1,567,000,000 印度盧比或約 274,000,000 港元（二零零九年：由一九九七至一九九八年直至二零零五至二零零六年各課稅年度為 1,110,000,000 印度盧比或約 195,000,000 港元）。本集團現正就該等稅項責任作出抗辯。除了稅項外，本集團亦被印度稅務當局指因為未有繳交預付稅款而計算利息。本集團認為毋須繳付此等利息，此觀點得到新德里高等法院於二零一一年一月十四日發出之命令所支持，指出不應向本集團未有繳交由一九九八至一九九九年直至二零零五至二零零六年各課稅年度之預付稅款而徵收利息。

為擱置有關追討之訴訟程序，本集團於二零一零年十二月三十一日已繳交總額共 1,260,000,000 印度盧比或約 221,000,000 港元（二零零九年：1,164,000,000 印度盧比或約 205,000,000 港元）。基於可以收回之假設，這些款項以資產項目入賬。

於二零一一年一月三十一日及二零一一年三月十日，高等法院再發出一項有利的命令，裁定本集團毋須就印度稅務當局對一九九七至一九九八年及一九九八至一九九九年直至二零零五至二零零六年各課稅年度所作出之評稅繳付稅款。

對於二零零六至二零零七年及二零零七至二零零八年課稅年度，印度稅務當局根據過往年度的相同稅務規例向本集團發出評稅，現正等候所得稅上訴審裁處作出裁定。管理層預期印度稅務當局可能會對本集團於二零零七至二零零八年後之各課稅年度繼續作出評稅，直至印度最高法院對有關訴訟作出最後裁決為止。此外，管理層估計印度稅務當局可能就高等法院的上述命令向印度最高法院提出上訴，提出此等上訴的法定限期在二零一一年七月前。惟在向最高法院進行上訴的法定限期屆滿前，管理層未能知悉印度稅務當局會否提出上訴。而最高法院就可能上訴的最後裁決，直至二零一二年亦無法獲知。

基於高等法院的命令，本集團認為有充分的理據繼續向印度法院成功爭辯毋須在印度繳納稅項。因此，正如過往年度本集團之財務報表中並無就印度稅項作出撥備。

- (乙) 本集團的一名客戶提出申索追回所繳付的費用 156,000,000 港元連同損害賠償。本集團對其申索作出抗辯，法律顧問的意見認為該申索缺乏充分理據。

九. 購回、出售或贖回本身證券

本公司於年內概無贖回其任何股份。本公司及其任何附屬公司於年內亦沒有購回或出售本公司之任何股份。

十. 企業管治

二零一零年內，本集團已經採納及遵守香港聯合交易所證券上市規則（「上市規則」）附錄十四所載企業管治常規守則（「企業管治守則」）之原則，只有下列若干的偏離。

企業管治守則規定薪酬委員會之大多數成員須為獨立非執行董事。然而，薪酬委員會由三名成員組成，其中一名為獨立非執行董事，另外兩名為非執行董事。薪酬委員會主席由獨立非執行董事出任。薪酬委員會的規模較少是合乎邏輯的，因為可以讓成員進行開放、坦誠及非常專注的討論。嚴格遵守企業管治守則代表薪酬委員會需要最少有五名成員，換言之所有獨立非執行董事均需參與，才可以保持主要股東代表有均衡參與薪酬委員會之機會。

本集團已經採納程序規管董事進行證券交易，以符合上市規則附錄十所載標準守則之規定。

十一. 審核委員會

審核委員會包括五名成員，其中三名為符合獨立身份、擁有財務知識及所需經驗之獨立非執行董事，另外兩名為非執行董事，並沒有投票權之觀察員身份。審核委員會由具備適當專業資格及財務經驗之獨立非執行董事擔任主席。

審核委員會已審閱本集團採納之會計原則及慣例，並與本公司外聘核數師一同審閱截至二零一零年十二月三十一日止年度之綜合財務報表。

十二. 資產抵押

於二零一零年十二月三十一日及二零零九年十二月三十一日，本集團均無任何資產抵押。

十三. 於香港聯合交易所網址刊登詳細業績報告

載有根據香港聯合交易所上市規則附錄十六第四十五段規定的所有資料之詳細業績報告已於香港聯合交易所網站（www.hkex.com.hk）及本公司網站（www.asiasat.com）刊登。二零一零年年報將於二零一一年四月三十日或之前寄發予股東，並於該等網站發布。

十四. 其他

除本公告所披露之資料外，本公司董事概不知悉刊載於截至二零一零年十二月三十一日止年度之年報內資料有任何重大轉變。

十五. 股息

董事局建議派發二零一零年末期股息每股 0.45 港元，給予二零一一年五月二十四日登記在本公司股東名冊上之股東。建議股息將於或約於二零一一年五月三十一日派發，惟須於即將舉行之股東週年大會上通過方能作實。

十六. 暫停辦理過戶登記手續

本公司之股份登記將於二零一一年五月十七日（星期二）至二零一一年五月二十四日（星期二）（包括首尾兩天）暫停辦理股份過戶登記手續。為確保可享有末期股息，所有股份過戶文件連同有關股票，必須於二零一一年五月十六日（星期一）下午四時三十分前，送達本公司之股份過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港皇后大道東一八三號合和中心十七樓一七一二至一七一六室。

主席報告書

創紀錄業績 迎光明前景

作為本人擔任執行主席之首份年報，我很高興在這裡報告，亞洲衛星於二零一零年再次取得破紀錄之驕人業績。

令人特別感到欣喜的是，我們於中期報告期間所持的審慎樂觀看法證明是正確的，而且這股正面趨勢一直持續至年底。下半年業務的出色表現進一步推升了上半年的強勁業績，創出二零一零年年底的新高紀錄。

儘管全球很多地區仍受到經濟環境不明朗的打擊，亞洲衛星所服務的亞太地區市場看來已大致上穩定下來，現時經濟更取得良好發展。消費者追求更多和更優質的電視節目內容，一方面帶來了額外需求，另一方面促使政府對立法規管作出轉變。因此，隨著亞洲區內陸續推出新應用服務，我們可以看到嶄新服務在不斷增長。

亞洲衛星在開展新服務方面處於市場領先位置，我們於年內在台灣推出了新的直接到戶（DTH）項目，並且繼續看到區內眾多市場引入高清電視（HDTV）。我們與大部分合約將屆滿的現有重要客戶重新續期，同時奪得多個優質新客戶。於六月及七月，我們參與轉播二零一零年世界盃這項歷史上最多人收看的電視節目，發揮了積極的作用。

在企業發展方面，公司總辦事處亦有重要事項。二零一零年八月一日，本人退任亞洲衛星行政總裁，並獲委任為執行主席，而本公司副行政總裁魏義軍先生則接替本人擔任行政總裁。

本人很榮幸於十一月榮獲亞洲有線與衛星電視廣播協會（CASBAA）頒發 *2010 年度終身貢獻獎*。雖然今次是我個人名義獲獎，但這份榮譽亦代表著亞洲衛星整體團隊之努力成果，他們同樣值得表揚。

展望向前，我們相信亞太地區電訊及電視節目的持續增長，在可見將來會支持區內衛星行業具出色表現之供應商達致成功。我們本身的核心業務表現強勁，擁有「藍籌」級的客戶基礎，公司廣被認同為亞洲區內首屈一指的衛星運營商。這些寶貴資產與我們優秀的管理層及員工結合起來，加上資產負債表又毫無負債，令我們穩踞有利位置，推動業務蓬勃發展之時，緊握為公司帶來增值的商機。

財務業績

營業額

二零一零年之營業額為 1,456,000,000 港元（二零零九年：1,163,000,000 港元），較對上年度增加了 293,000,000 港元，升幅為 25%。我們核心業務在更多新頻道及直接到戶和高清電視的擴展帶動下取得增長，一項獨家使用亞洲二號衛星之租賃協議，及向我們的台灣合營公司 DISH-HD Asia Satellite Limited（「DISH-HD Asia Satellite」）之附屬公司栢兆有限公司出租轉發器，令我們核心營業額增加了 257,000,000 港元。我們的全資附屬公司 SpeedCast Holdings Limited（「SpeedCast」）亦協助推動業績增長，所貢獻的收入上升 36,000,000 港元，主要受惠於不斷增長之優質客戶數目的強勁需求。

溢利

二零一零年之股東應佔溢利為 695,000,000 港元（二零零九年：525,000,000 港元），升幅為 32%。溢利增長大部分來自以上所述之收入大幅增長，加上嚴格控制開支之成效。

經營開支

於二零一零年，不包括折舊及攤銷之經營開支輕微下降至 313,000,000 港元（二零零九年：324,000,000 港元）。於對上年度，我們因為新業務活動產生大量法律及專業費用，而二零一零年有關金額已顯著減少。如前所述，雖然年內的整體業務水平大幅上升，我很高興向大家報告，我們能夠將開支維持於去年相若水平。

折舊

二零一零年之折舊為 343,000,000 港元（二零零九年：265,000,000 港元）。折舊增加大部分來自亞洲五號衛星於二零一零年計算全部十二個月的折舊，而二零零九年只計算折舊三個月，因為衛星於該年十月才開始投入運作。

現金流量

於二零一零年，本集團之淨現金流入為 802,000,000 港元（二零零九年：流出 962,000,000 港元），當中已扣除 602,000,000 港元（二零零九年：1,364,000,000 港元）之資本支出，以及派發股息 156,000,000 港元（二零零九年：152,000,000 港元）。於二零一零年十二月三十一日，本集團之現金及現金等值物結餘為 2,286,000,000 港元（二零零九年：1,484,000,000 港元）。

本集團繼續毫無負債。

股息

董事局將於二零一一年五月二十四日舉行之股東週年大會上，建議派發末期股息每股 0.45 港元（二零零九年：每股 0.32 港元）。連同已派發每股 0.08 港元（二零零九年：每股 0.08 港元）之中期股息，二零一零年派發之股息總額為每股 0.53 港元（二零零九年：每股 0.40 港元）。本公司之股份登記將於二零一一年五月十七日（星期二）至二零一一年五月二十四日（星期二）（包括首尾兩天）暫停辦理股份過戶登記手續。

業務回顧

本公司業務的詳細資料載於二零一零年之年報的業務回顧章節，而有關年內業務活動及公眾聲明之更詳盡報告，可在本公司網址 www.asiasat.com 瀏覽。

新衛星

亞洲七號衛星

我們的新衛星（前稱亞洲五號 C 衛星）現正於美國建造中，工程進展良好。我們預計於今年第四季進行發射升空。該衛星由 Space Systems/Loral 負責建造，採用 SS/L 1300 系列衛星平台，其性能將會與亞洲五號衛星大致相同。

在軌衛星

於二零一零年，我們的在軌衛星均運作良好，為我們的客戶提供超卓的服務。我們現時營運四枚衛星。三枚衛星定位於亞洲上空之對地靜止軌道位置，為我們的客戶提供無可比擬的廣闊覆蓋範圍，服務全球三分之二的人口，而第四枚衛星則定位於非洲上空。每枚衛星之詳情載於二零一零年之年報業務回顧章節。

於二零一零年十二月三十一日，本公司衛星（不包括前稱亞洲二號衛星，現名為 AMOS-5i，並出租予單一客戶供其獨家使用）已出租及出售之轉發器總數為 97 個（二零零九年十二月三十一日：85 個轉發器），整體使用率則為 73%（二零零九年：65%）。此數字包括六個專供我們營運直接到戶服務之廣播衛星服務（BSS）轉發器，以及三個撥作臨時服務及衛星新聞採集（SNG）服務之轉發器。

附屬公司及合營公司

SpeedCast

我們全資擁有之附屬公司 SpeedCast，向亞洲各國以至其他地區客戶提供包括寬頻接入服務之雙向衛星服務。

截至二零一零年十二月三十一日止年度，SpeedCast 之營業額為 206,000,000 港元（二零零九年：170,000,000 港元），增幅為 21%。該公司於年內錄得 23,000,000 港元之純利（二零零九年：14,000,000 港元）。業績上升主要來自雙向寬頻接入及海事方案業務之收入增長所致。

DISH-HD Asia Satellite

DISH-HD Asia Satellite 為亞洲衛星與 EchoStar Corporation 於二零零九年成立之合營公司，並擁有其中 50% 權益。該公司向台灣及亞洲區內其他目標地區提供直接到戶衛星電視服務，並於二零一零年六月開始投入運作，現時提供約四十條以高清（HD）或增強標清（Enhanced SD）模式播送的電視頻道讓客戶選擇。由於 DISH-HD Asia Satellite 仍在初步營運階段，該公司於二零一零年錄得 83,000,000 港元之虧損（二零零九年：24,000,000 港元），其中亞洲衛星所攤佔虧損為 42,000,000 港元（二零零九年：12,000,000 港元）。

展望

於二零一零年，亞洲衛星在我們所有業務範疇均取得穩健增長，此上升動力一直延續至二零一一年。今年初業務發展取得良好開始，我們看到現有及新客戶均需求更多容量，為未來開創美好前景。

儘管如此，與過去兩年一樣，我們對環球經濟現時所面對的經濟陰霾仍保持高度警惕。如本人以上所述，亞洲區及衛星行業很幸運大致上能夠維持穩健增長，亞洲衛星作為市場領導者，得以更好地掌握所湧現的商機。

面向未來，衛星行業的基礎仍然穩固，我們相信亞洲衛星市場將會繼續增長。此外，隨著亞洲衛星行業不斷發展，可為亞洲衛星帶來擴展的機會。作為區內具領導地位的運營商，財務狀況穩健和沒有負債，我們得享最有利的優勢，抓緊任何發展良機。

衛星行業長遠增長之兩大重要動力，仍然是衛星相對地面傳輸系統作為廣播行業平台的技術優勢，以及亞洲區內電視、互聯網和流動電訊市場的多重平台之良性競爭。高清電視技術、網絡電視、視頻至流動通訊應用和直接到戶服務，以及鄉郊和偏遠地區的流動電話和互聯網連接，將會推動行業向前發展。

對亞洲衛星而言，本公司擁有良好的管理，不斷提供高質素的衛星容量，結合專業卓越的客戶服務。我們仍然看好業務前景，對未來的增長潛力感到鼓舞。

董事和高級管理層

於二零一零年一月二十二日，我們歡迎羅寧先生加入董事局，並且感謝丁宇澄先生過去多年來擔任董事期間之熱心服務。

如前所述，本人於二零一零年七月三十一日退任行政總裁一職，並獲委任為執行主席。二零一零年八月一日，前任副行政總裁魏義軍先生獲委任為行政總裁。為了與衛星行業的國際慣例一致，由二零一一年一月一日開始，行政總裁之英文職銜由 Chief Executive Officer 改為 President and Chief Executive Officer。

本人出任執行主席職位，謹藉此機會代表董事局感謝 Sherwood P. DODGE 先生自二零零九年六月以來擔任亞洲衛星董事局主席期間的出色領導。本人亦要向各位客戶、供應商及股東的鼎力支持表達衷心謝意。二零一零年，亞洲衛星取得了輝煌業績，並且鞏固其市場領先地位。我要多謝各位董事、管理層成員及全體員工，合力為公司創下驕人成就，他們的堅定承擔和熱誠投入至為重要。

執行主席
翟克信

香港，二零一一年三月二十四日

於本公告日期，董事局成員包括十三名董事。執行董事為翟克信先生（執行主席）及魏義軍先生，非執行董事為秘增信先生（副主席）、居偉民先生、羅寧先生、關頤先生、Sherwood P. DODGE 先生、John F. CONNELLY 先生、顧寶芳女士及陳明克先生。獨立非執行董事為陳坤耀教授、史習陶先生及 James WATKINS 先生。

* 僅供識別